

被害届出証明作成依頼書

被害届出証明書: 旅券が盗難(紛失)に遭った際の警察への届出には、盗難に遭った日時、場所などを申し出る必要があります。当地に不慣れな旅行者の方々のために、警察への説明に必要と思われる事項を取りまとめましたので、ご利用いただければ幸いです。なお、説明事項はローマ字でご記入願います。

An den Polizeipräsidenten

Botschaft von Japan
Japanisches Generalkonsulat

Beantragung der Aufnahme eines Polizeiprotokolls

Der unten genannten Personen ist der Pass bzw. das Gepäck gestohlen worden. Um einen neuen Reisepass zu beantragen, bzw. um den Gepäckverlust anzuzeigen, benötigt sie eine Pass- bzw. Gepäckverlustanzeige.

Da die betroffene Person kaum Deutsch oder Englisch spricht, hat die Botschaft von Japan dieses Formular vorbereitet, um die Verständigung und die Bearbeitung zu erleichtern.

Wir danken Ihnen für Ihre Mühe und Ihre Hilfe.

Konsularabteilung

(届出年月日) _____ Tag 日、 _____ Monat 月、 _____ Jahr 年

Betroffene Person (被害者氏名)	Zuname: (姓)
	Vorname: (名)
Geburtsdatum (生年月日)	Tag (日):
	Monat (月):
	Jahr (年):

Aufenthaltort in Deutschland (現在の宿泊場所、ホテル名、知人宅等)

Tel. _____.

Angaben zum Zeitpunkt des Vorfalles (被害発生年月日)

Tag(日): _____ Monat(月): _____ Jahr(年): _____ Uhrzeit(時間): _____

Angaben zum Tatort / Verlustort (被害発生場所、盗難・紛失場所)

Im Cafe / Restaurant (カフェ、レストランで): _____

Im Hotel (ホテルで) : _____

Im Zug, In der U-Bahn / S-Bahn (電車、U-バーン/S-バーン内・駅で)

駅名や路線番号等記入: _____

Am Flughafen (空港で—空港名): _____

Im Bus (バス内—路線名や区間名等)

: _____

Im Kaufhaus (デパート内で—店名): _____

Schaden (盗難・紛失物の内容について)

Koffer (スーツケース)

Bargeld (現金)

Rucksack (リュックサック)

Portmonee (財布・小銭入れ)

Handtasche (ハンドバッグ)

Kreditkarten (クレジットカード類)

Reisetasche (旅行かばん)

Handy (携帯電話)

Sonstiges (その他のかばん類)

Kamera (カメラ)

: _____:

Notebook (ノートブック)

Pass (旅券)

Sonstiges (その他): _____:

Flugticket (航空券)

Gesamtwert: (被害総額) _____ Euro

Eventuelle Adresse in Japan (日本での住所、必要な場合に記入)

Postleitzahl(郵便番号): _____ /Japan